

Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento

Piazza Dante 15, 38122 Trento

Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615

uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 1570 del 12/06/2024

**Van prochet vinz en leistung de ausstell "Klöffen, sprechen, parlare durchs bersntolerisch" bart
offet sai' òll to**

De ausstelln ont de bersntoler museen sai' offet

[Mòcheno] De ausstell "Klöffen, sprechen, parlare durchs bersntolerisch" kan sitz van Bersntoler Kulturinstitut en Palai en Bersntol tuat bider au ont de zoakt nèt lai de mèrkmoln, de prozessn ont de gschichtn as trong hom en kontekst va mearsprochekett va haitzegento, ober de hilft gor za mòchen drautschbinnen abia as gea' kònn en de zaitn as kemmen. En de bersntoler gamoa'schòft, as va jorhundertn zòmm lept pet de glaimen trentinischen gamoa'schòftn, kimp klöff aa s balsch ont der trentinische dialekt ont s kimp praucht, gèltsgott en de lear va de schual, s taitsch aa.

**De ausstell ist offet òll to va um zeichena vinz um zbelva ont a hòlbs ont va um zboa
vinz um viara nomitto.**

**Van earste va prochet ist offet der Filzerhof aa, der museum va de bersntoler
gamoaschòft, ober ver en doi mu'net lai en vrait, en sònta ont en sunta va um
zeichena vinz za mitto ont va um drai vinz um vinva ont a hòlbs. En heibeger ont en
agest bart er offet sai' òll to va de boch, gor en sunta.**

Durch tovl, pilder, plinder, video, audio ont interaktiva stelln en de ausstell "Klöffen, sprechen, parlare durchs bersntolerisch" hòt men de meglechkeitt za mòchen a roas, aussuachen ont drautschbinnen as viar groasa temen.

En earste, pet de hilf van leistung sòchen as arausfuntn hòt de neurolinguistik, kònn men sechen as der him van mensch ist biologisch gamòcht za tea' aunemmen an iata sprochen ont alura kònn men song as nèt hòt a pessera oder a schlèchtera sprochen. En zboate kemmen derklòrt de innbendengen mechanismen van sprochen, de gramatikalischn toaln, durch paispiln as zòmpintn s bersntolerisch pet en balsch ont pet en taitsch. S dritte toal zoakt abia stòrch as zòmpuntn sai' de sprochen ont de gamoa'schòft, durchschaukt pet en sèll as pasiart ist en de gschicht. Pròpe benn as men ausschakt s sèll as tschrim hom pasuacher ont auskenneta lait vriarer, kònn men verstea' de ideologi'n as en de leistung jorhundertn en runt schbara momentn trong hom, abia en sèll va de Opzion en de zait van zboate Bèltkriag.

En dritte tema gip men an plick en de zait va iaz, benn as dena de sprochenminderhaitn ont iberhaup de bersntoler kemmen òlbe mearer derkennt ont benn as a sprochenpolitik mithilft za unterstizn en sai' lem ont en praucht. S kemmen araus runt bichtega sòchen abia de schuallear, der praucht en de omt, de meglechkeitt za gem sa pakònn durch de modernen mittoalmittl ont der schriftkodeks.

Der Filzerhof, der hoff za pasuachen va de bersntoler gamoa'schòft, ist lai vèrr an ettlena minutn va aoto van Institut. S dòch pet schintl, s òlt haus pet en vaier as en pourn, de kòmmer van krumer, der stòll ont de teitsch sai' an ettlena elementn as zoang nèt lai s lem van a familia van a vòrt, gor van social- ont kultural-kontèkst va bo as er ist: men spirt vil lem ont a nèt as se oft vil verrer abia lai en Trentin tschoum hom, vinz za trèffen de lanter van rise Osterreichische- Ungarische Raich u'.

(It)